

Tabella di livelli sonori
Macelli e macellerie

Tableau de niveaux sonores
Abattoirs et boucheries

Schallpegeltabelle
Schlachthöfe und Metzgereien



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Macelli	Abattoirs	Schlachthöfe					7300	
Macelleria	Boucherie	Schlächtereie					7310	
Stalliere	Palefrenier	Stallbursche	83	1	-		7303	99990024
Macellaio per abbattimento, stordimento, iugolazione, apirazione	Boucher pour mise à mort, anesthésie, égorgement, aspiration	Metzger für Töten, Betäuben, Stechen, Absaugen	90	2	A		7315.9	21102001
Macellaio (segaossa)	Boucher (scie à os)	Metzger (Knochensäge)	86	2	A		7353.9	21102001
Macellaio alla bilancia	Boucher vers la balance	Metzger bei der Waage	83	1	-		7316.9	21102001
Veterinario	Vétérinaire	Veterinär	83	1	-		7311.6	42401013
Ispettore delle carni	Inspecteur des viandes	Fleischschauer	86	2	A		7311.5	21102019
Macellaio (trippaiatura)	Boucher (traitement de tripes)	Metzger (Kuttlereie)	86	2	A		7330.9	21102001
Reparto squartatura	Dépeçage	Zerlegerei					7352	
Macellaio (addetto alla squartatura)	Boucher (mis en quartiers)	Metzger (Abvierteln)	90	2	A		7353.8	21102001
Macellaio (segaossa)	Boucher (scie à os)	Metzger (Knochensäge)	86	2	A		7353.9	21102001
Macellaio (addetto al nastro)	Boucher (table à découper)	Bandmetzger	83	-	-		7352.5	21102001
Salumificio	Charcuterie	Wursterei					7354.5	
Macellaio (produzione di insaccati/blitz)	Boucher (fabrication de chair à saucisse/blitz)	Metzger (Brätherstellung/Blitz)	90	2	A		7355.4	21102001
Macellaio	Boucher - charcutier	Metzger	86	2	A		7354.9	21102001
Salumiere (con poly-clip)	Charcutier (avec poly-clip)	Wurster (mit poly-clip)	86	2	A		7358.9	21102021
Salumiere (senza poly-clip)	Charcutier (sans poly-clip)	Wurster (ohne poly-clip)	83	-	-		7358.8	99990024
Reparto cottura	Cuisson	Kocherei					7359	
Salumiere	Charcutier	Wurster	80	-	-		7359.9	21102021

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Reparto affumicatura	Fumage	Räucherei					7360	
Salumiere	Charcutier	Wurster	80	-	-		7360.2	21102021
Salumi	Charcuterie	Charcuterie					7370.1	
Operatore Slicer (Coltello pneumatico)	Opérateur Slicer (Couteau pneumatique)	Operateur Slicer (Pneumatisches Messer)	86	2	A		7360.5	21102001
Reparto imballaggio	Atelier d'emballage	Verpackerei					7370	
Imballatore	Emballleur	Packer	83	-	-		7370.5	46102002
Imballatore macchine per il confezionamento sotto vuoto	Emballleur aux machines à emballer sous vide	Packer an Vakuum-Verpackungsmaschinen	86	2	A		7372.9	46102002
Marcellerie (piccole imprese)	Boucheries (petites entreprises)	Metzgereien (Kleinbetriebe)					7351.5	
Macellaio	Boucher	Metzger	83	1	-		7351.9	21102001
Vendita	Vente	Verkauf					9680	
Macellaio banconiere	Boucher étalier	Bankmetzger	70	-	-		9680.5	21102001
Impianti di lavaggio	Machines à laver	Waschanlagen					7570	
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		7366	99990024
Trasporto	Transport	Transport					8000.5	
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	75	-	-		8201.5	34202001
Servizi ausiliari	Services auxiliaires	Hilfsbetriebe					9000.2	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113
Affilatore di coltelli	Aiguiseur de couteaux	Messerschärfer	90	2	A		7364.9	25203003

Tabella di livelli sonori Macelli e macellerie

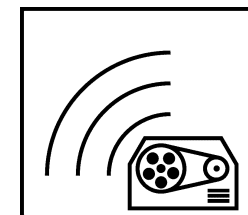
Tableau de niveaux sonores Abattoirs et boucheries

Schallpegeltabelle Schlachthöfe und Metzgereien

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A)		LQC	BC
			GP	AP		
Macelli	Abattoirs	Schlachthofbetriebe			7300	
Macelleria (bestiame grosso)	Boucherie (gros bétail)	Schlächtereie (Grossvieh)	83		7311	
Macellazione, stordimento	Mise à mort ou anesthésie	Tötung, Betäubung		86	7311.1	21102001
Scannatura	Egorgement	Stechen		86	7311.2	21102001
Seghe	Scie de partage	Spalt-Säge		86	7311.3	21102001
Aspirare il midollo vertebrale	Aspirer la moelle vertébrale	Absaugen Rückenmark		90	7312	21102001
Bilance	Balance	Waage		86	7311.4	21102001
Macelleria (maiali, vitelli)	Boucherie (porcs, veaux)	Schlächtereie (Schweine, Kälber)	90		7315	21102001
Macellazione, stordimento	Mise à mort ou anesthésie	Tötung, Betäubung		90	7315.1	21102001
Scannatura	Egorgement	Stechen		90	7315.2	21102001
Tinozze di cottura	Echaudoir	Brühbottich		90	7315.3	
Forni	Four	Flammofen		90	7315.4	21102001
Seghe	Scies de partage	Spalt-Säge		86	7315.51	21102001
Aspirare il midollo vertebrale	Aspirer la moelle vertébrale	Absaugen Rückenmark		90	7312	21102001
Bilance	Balance	Waage		86	7315.6	21102001
Trattamento alla fiamma	Second traitement au brûleur	Brenner-Nachbehandlung		90	7315.7	21102001
Marcellerie (fabbricazione di salumi)	Bougeries (fabrication charcuterie)	Metzgereien (Fleischwarenfabrikation)			7351	
Reparto squartatura grossolana (quarto)	Dépeçage grossier (quart)	Grobzerlegerei (Vierteln)			7346	
Seghe	Scies de partage	Spalt-Säge		95	7315.5	21102001
Squartatura	Dépeçage	Zerlegerei	80		7352.1	25205033
grossolana / con sega ossa	grossier / avec scie à os	grob / mit Knochensäge		86	7353.01	21102001
fine / senza sega osse	fin / sans scie à os	fein / ohne Knochensäge		80	7354.01	21102001

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP	LQC	BC
Produzione di insaccati	Fabrication de chair	Brätherstellung (Anschafferei)		7355.3	
per salumi cotti	Pour saucisse cuite	Für Brühwurst		7355.5	
Tritacarne senza coperchio	Blitz sans couvercle	Blitz ohne Deckel		100	7356.01 21102001
Tritacarne con coperchio	Blitz avec couvercle	Blitz mit Deckel		90	7356.11 21102001
Per salumi crudi	Pour saucisse séchée (ex. salami)	Für Rohwurst (Bsp. Salami)		7356.3	
Tritacarne	Blitz	Blitz		90	7356.4 21102001
Salumificio	Charcuterie	Wursterei	83	7355.2	
Riempitrici per insaccati	Poussoirs	Wurstspritzen (Wurstfüller)		7358.3	
senza poly-clip	sans poly-clip	ohne poly-clip		83	7358.4 21102021
con poly-clip	avec poly-clip	mit poly-clip		86	7358.5 21102021
Reparto cottura	Cuisson	Kocherei		7359	
Reparto cottura	Cuisson	Kocherei		80	7359.1 21102021
Reparto affumicatura	Fumage	Räucherei		7360	
Reparto affumicatura	Fumage	Räucherei		80	7360.1 21102021
Reparto imballaggio	Atelier d'emballage	Verpackerei		7370	
Impacchettatrici sotto vuoto	Emballeuses à vide	Vakuum-Verpackungsmaschinen		86	7372 46102002
Macchine per contrassegnare merci fresche (etichettatrici)	Machines à étiqueter	Auszeichnungsmaschinen		80	7373.5 46102002
Spedizione	Expédition	Spedition		75	9140 34501003
Impianti di lavaggio	Machines à laver	Waschanlagen		7570	
Lavatrici imballaggi	Machines à laver les emballages	Gebindewaschmaschine		86	7341.1 46105067
Trasporto	Transport	Transport		8000.5	
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042 34202001
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung		9034	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1 25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechslosserarbeiten		95	9034.2 25308046

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/geoerschutz

www.suva.ch/sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I